



de Schoulbuet

A vibrant illustration of diverse children of various ethnicities and ages, smiling and holding a large, light blue circular frame. The background is a light blue gradient with colorful paint splatters in red, green, yellow, and purple.

Schouljoer – Année scolaire
2020/2021

Schoulcampus Lëmbaach

Virwuert – Préface

Léif Elteren,

Mir si frou, lech eng nei Ausgab vum Schoulbuet fir d'Schouljoer 2020-2021 presentéieren ze kënnen.

Dir fannt am Schoulbuet nëtzlech Informatiounen iwwert

- d'Schoul,
- d'Maison Relais an
- de Bustransport.

Dofir wier et gutt, dëst Heftchen während dem ganze Schouljoer ze versueren, fir wichteg Informatiounen wann néideg noliesen ze kënnen.

Chers parents,

Nous nous réjouissons de vous présenter une nouvelle édition du Schoulbuet pour l'année scolaire 2020-2021.

Vous y trouverez des informations importantes concernant

- l'école
- la Maison Relais et
- le transport scolaire.

Pour cette raison, il est souhaitable de garder la brochure afin de pouvoir la consulter tout au long de l'année scolaire.

Schoukalenner – Calendrier scolaire

Vakanzen a Feierdeeg – Vacances et jours fériés

Éischte Schouldag 15. September 2020
Rentrée des classes 15 septembre 2020

Allerhellegevakanz	Toussaint	31.10.2020 - 08.11.2020
Chrëschtvakanz	Noël	19.12.2020 - 03.01.2021
Fuesvakanz	Carnaval	13.02.2021 - 21.02.2021
Ouschtervakanz	Pâques	03.04.2021 - 18.04.2021
Christi Himmelfahrt	Ascension	13.05.2021
Päischtvakanz	Pentecôte	22.05.2021 - 30.05.2021
Nationalfeierdag	Fête nationale	23.06.2021
Summervakanz	Vacances d'été	16.07.2021 - 14.09.2021



Nëtzelech Adressen – Adresses utiles

Internetsite – Site Internet



lintgen.schoul.lu

Schoulen – Écoles

Cycle 1 (Précoce & Préscolaire)

35A, route de Fischbach • L-7447 Lintgen

☎ 32 03 59-45 • 📠 32 03 59-49

Cycles 2-4

Place Publique • L-7455 Lintgen

☎ 32 03 59-56 (aalt Gebai / ancien bâtiment)

☎ 32 03 59-63 (neit Gebai / nouv. bâtiment)

Maison Relais

2, rue de l'École • L-7445 Lintgen

Responsable: Simone Klees

☎ 32 03 59-70 • 📠 32 03 59-75

✉ simone.klees@croix-rouge.lu

Administration communale de Lintgen

2, rue de Diekirch L-7440 Lintgen

☎ 32 03 59-1 • 📠 32 03 59-35

🌐 lintgen.lu • ✉ commune@lintgen.lu

Schoulcomité – Comité d'école

Steve Kimmel (*président*), Nadine Spiroux, Nancy Wies,
Joël Bamberg et Sandra Determe (*membres*)

☎ 32 03 59-67 • ✉ comite.lintgen@ecole.lu



Regional Direktioun – Direction régionale

Romaine Theisen

5, rue des Prés • L-7561 Mersch

☎ 247-55810 • 📠 247-55811

✉ secretariat.mersch@men.lu



Schoulkommissioun – Commission scolaire

Henri Wurth (*président*)

Yves Weyland (*secrétaire*)

Steve Kimmel, Nancy Wies, Sandra Determe, Jeff Herr,
Sophie Gloden-Zigrand, Carmen Nilles-Bernotte,
Simone Klees (*membres*)

Bicherbus

Rue Joseph Merten • L-9257 Diekirch

☎ 80 30 81 📠 80 30 81 333

www.bicherbus.lu

🌐 bicherbus@bnl.lu

Bustransport – Transport scolaire

Personne de contact: Romy Wurth

☎ 621263199

Équipe médico-socio-scolaire

Dr Virginie Labranche

8A, rue de Diekirch • L-7440 Lintgen

☎ 32 98 52 📠 32 61 87

Centre Médico-Social

Sylvia Eicher, *infirmière en pédiatrie*

2, rue G. C. Marshall • L-2181 Luxembourg

☎ 488333-1

Simone Kieffer, *assistante sociale*

17, rue de la Gare • L-7535 Mersch

☎ 325820-21 / 📠 621201296



SMS2CITIZEN

www.sms2citizen.lu



Cycle 1 Précoce & Préscolaire: Schoulbibliothéik, Turnsall – *Bibliothèque, salle de gymnastique*



Cycles 2-4 aalt Gebai – *ancien bâtiment*:

6 Klassenäll, Schoulbibliothéik, Maison Relais, Poterieatelier, Büro vum Schoulcomité
6 salles de classe, bibliothèque, Maison Relais, atelier de poterie, bureau Comité d'école



Cycles 2-4 neit Gebai – *nouveau bâtiment*: 6 Klassenäll – *6 salles de classe*



Maison Relais



Gemeng Lëntgen – *Administration communale de Lintgen*



Cycle 1



Catherine Mayer



Danièle Donven



Fabienne Unsen



Isabel Rodrigues
de Oliveira



Isabelle Wagner



Kelly Battaglia



Martine Brimmeyer



Michelle Meyers



Sandra Determe



Joël Bamberg

Stonneplang - Horaire

Méindeg/Lundi	8.00-11.50	13.50-15.40
Mëtwoch/Mercredi		
Freideg/Vendredi		

Dënschdeg/Mardi	8.00-11.50
Donneschdeg/Jeudi	

Cycle 1 - Précoce

De Précoce ass e fakultatiivt Angebot. E Kand gëtt fir de Schoulufank am September 2020 an de Précoce opgehall, wann et virum 1. September 2020 säin drëtt Liewensjoer erreecht huet.

De Précoce fänkt moies tëschent 8.00 an 9.00 Auer a mëttes um 13.50 Auer un. D'Kanner gi moies um 11.50 Auer a mëttes um 15.40 Auer erëm an der Schoul ofgehall.

L'éducation précoce est prévue comme offre facultative. Les enfants sont admis à l'éducation précoce pour la rentrée scolaire 2020, s'ils ont atteint l'âge de 3 ans au 1er septembre 2020.

Les enfants sont accueillis le matin entre 8.00 et 9.00 heures et l'après-midi à 13.50 heures. Les enfants sont libérés des cours le matin à 11.50 heures et l'après-midi à 15.40 heures.

Cycles 1.1 & 1.2 - Préscolaire

Huet e Kand virum 1. September 2020 säi véiert Liewensjoer erreecht, gëtt et an eng Klass vum Cycle 1.1 ageschriwwen. All Klass am Cycle 1.1 an 1.2 ass a gemëschten Altersgruppen organiséiert.

Chaque enfant, ayant quatre ans révolus au 1er septembre 2020, doit fréquenter une classe du cycle 1.1.

L'enseignement est organisé en groupes mixtes, c'est-à-dire que chaque classe accueille des enfants du cycle 1.1 et du cycle 1.2.

Cycles 2-4



Anne Nardini



Christiane Ewen-Rech



Christiane Schmit



Christine Schumacher



Claudine Kraus



Daniel Foeteler



Jean Bonifas



Jeff Mazzone



Joëlle Flener



Lynn Sauber



Madeleine Rollinger



Martine Haubrich



Nadine Spiroux



Nancy Wies



Noémie Timoteo



Steve Kimmel

Stonneplang - Horaire

Méindeg/Lundi			Dënschdeg/Mardi	
Mëttnoch/Mercredi	7.50-12.00	13.50-15.45	Donneschdeg/Jeudi	7.50-12.00
Freideg/Vendredi				

An der Grondschoul ass den Unterrecht op Kompetenzen opgebaut. Eng Kompetenz ass eng Fäegkeet vum Kand, säi geléiert Wëssen unzewenden, fir en Aarbechtsoftrag ze erleedegen oder e Problem ze léisen. Allerdéngs gétt et kee Kënnen ouni Wëssen, dohier behalen d'Aufgaben an d'Widderhuelungen weiderhin hir Wichtigkeet.

Besonnenesch Momenter ewéi Themewochen, Aktivitéiten an der Bibliothéik, pädagogesch Ausflüch a Visitten souwéi d'Sammele vun Informatiounen am Internet, loossen e fruchtbare Närbuedem fir d'Léieren entstoen a verschmëlzen déi verschidde Kompetenzberäicher mateneen.

À l'école fondamentale, l'enseignement est fondé sur les compétences. Une compétence est la capacité de l'enfant à utiliser ses connaissances pour accomplir une tâche ou résoudre un problème. Cependant, il faut savoir qu'il n'existe pas de savoir-faire sans savoir, d'où l'importance des devoirs et des répétitions.

À noter que les semaines à thèmes, des ateliers à la bibliothèque, des recherches sur internet, des visites et des sorties pédagogiques constituent des moments privilégiés où les différents domaines de compétences fusionnent de façon à créer un terrain d'apprentissage particulièrement favorable.

Surveillance

D'Léierpersonal vun der Schoul garantéiert eng Surveillance vun zéng Minutte jeeweils virun an no de Coursen. Ausserhalb vun dësen Zäiten stinn d'Kanner, déi sech um Schoulcampus Lëmbaach befinden, ënnert der Verantwortung vun den Elteren oder vun der Maison Relais.

Une surveillance de 10 minutes avant et dix minutes après les cours est organisée par l'école. En dehors des heures de surveillance définies, les enfants se trouvant dans l'enceinte du campus scolaire Lëmbaach agissent sous la responsabilité de leurs parents ou de la Maison Relais.





Allgemeng Informatiounen - Informations générales

Schouflicht - Obligation scolaire

Nom Artikel 7 aus dem Gesetz vum 6. Februar 2009 betreffend d'Schouflicht, muss all Kand, wat zu Lëtzebuerg wunnt a virum 1. September 4 Joer al ass, während 12 Joer an d'Schoul goen. All d'Kanner, déi net do, wou se ugemellt sinn, an d'Schoul ginn, mussen vun hiren Eltere spéitstens 8 Deeg no Schoulufank bei der Gemengeverwaltung ofgemellt ginn. D'Eltere mussen e Certificat areechen, dee beweist, datt d'Kand an enger anerer Schoul ageschriwwen ass.

Conformément à l'article 7 de la loi du 6 février 2009 relative à l'obligation scolaire, tout enfant habitant le Luxembourg et âgé de quatre ans révolus avant le premier septembre, doit fréquenter l'école. Cette obligation s'étend sur douze années consécutives à partir du premier septembre de l'année en question. Pour les enfants résidents en âge scolaire, qui ne fréquentent pas une classe dans la commune, les parents devront en informer sans délai et au plus tard 8 jours après le début des cours l'administration communale, en remettant obligatoirement un certificat d'inscription scolaire.

Absenzen - Absences

- All Absence muss an der Schoul virun 8:00 Auer moies respektiv virun 14:00 mëttes gemellt ginn.
- Mir bieden d'Elteren, all Rendez-vous beim Dokter ausserhalb vun der regulärer Schoulzäit ze huelen.
- E Krankeschäi muss ab dem 4. Dag virgeluecht ginn.
- Onentschëllegt Feelen souwéi Feelen unni valabele Grond sinn Infraktiounen, déi dem Buergermeeschter mussen weidergeleet ginn. Dësen informéiert dann de Schouldirekter.
- *Toute absence doit être signalée à l'école avant 8 heures le matin, respectivement avant 14 heures l'après-midi.*
- *Les parents sont priés de demander tout rendez-vous chez un médecin en dehors de l'horaire scolaire.*
- *Un certificat médical doit être présenté à partir du 4e jour consécutif d'absence.*
- *Des absences non-excuses respectivement des absences sans motif valable constituent des infractions et doivent être signalés au bourgmestre qui informe à son tour le directeur de région.*

Absence



Date : _____, le _____

Madame, Monsieur _____

Par la présente, je vous prie de bien vouloir excuser l'absence de ma fille/mon fils _____

le _____

du _____ au _____

Motif(s) de l'absence : _____

Veillez agréer, Madame, Monsieur, mes salutations distinguées.

Signature : _____

Dispensen - Dispenses

Eng Dispens kann accordéiert ginn opgrond vun enger motivéierter Ufro vun den Elteren :

- vum Enseignant fir een Dag maximal,
- vum President vum Schoulcomité fir 2 bis 5 Deeg.

Dës Ufro muss schrëftlech agereecht ginn.

Eenzeg valabel Motiver sinn Doudesfäll an der Famill oder héijer Gewalt. Ausser duerch d'Geneemegung vum Minister dierf d'Unzuel vun den Dispensen pro Joer 15 Deeg net iwwerschreiden, dovunner héchstens 5 Deeg hannerteneen. D'Léierpersonal huet kee Recht, eng Verlängerung vun de Vakanzen z'entschëllegen.

Une dispense de fréquentation scolaire peut être accordée sur demande motivée des parents :

- *par l'instituteur pour une durée ne dépassant pas une journée ;*
- *par le président du Comité d'école pour une durée entre 2 et 5 journées. Cette demande se fait sous forme écrite.*

Seuls motifs valables sont le décès d'un proche ou un cas de force majeure. Sauf autorisation du ministre, l'ensemble des dispenses accordées ne peut dépasser quinze jours dont cinq jours consécutifs par année scolaire. Le personnel enseignant n'est pas en mesure d'excuser des absences dues à une prolongation des vacances.



Kontaktopnam - *Prise de contact*

D'Eltere sinn ugehalen, den Aluedungen zu de Bilansgesprécher um Enn vun all Trimester nozekommen. Wärend dem ganze Schouljoer stinn d'Léierpersounen den Elteren als Uspriechpartner zur Verfügung.

Bei gréissere Problemer am Zesammenhank mam Wuelbefannen oder dem Fortschrétt vum Kand sollen d'Eltere folgend Reiefolleg bei der Kontaktopnam respektéieren:

1. Den Titulaire vun der Klass
2. De Koordinateur vum Cycle
3. De Präsident vum Schoulcomité
4. D'Regionaldirektioun

Les parents sont tenus à assister aux entretiens à la fin de chaque trimestre. Tout au long de l'année scolaire, les enseignants se tiennent bien entendu à la disposition des parents.

En cas de soucis ou de problèmes majeurs concernant le bien-être ou l'évolution de l'enfant, les parents sont priés de respecter l'ordre suivant de prise de contact :

1. le titulaire de la classe
2. le coordinateur de cycle
3. le président du Comité d'école
4. la direction régionale

Schoulcharta - *Charte scolaire*

Eis Schoulcharta hëlleft, e gesond Schouklima ze schafen. Si enthält souwuel Rechter wéi och Flichten a soll all Member vun der Schoulgemeinschaft als Leetfuedem déngen, am Interêt vun engem gudde Schoulbetrib.

E Schoulagenda inklusiv Schoulcharta gëtt alle Kanner um éischte Schouldag ausgedeelt.

La charte scolaire nous aide dans un esprit de solidarité à créer un climat favorable à l'apprentissage, au travail et à la vie scolaire. Notre charte scolaire reprend des droits et des devoirs et doit servir de guide à tous les membres de la communauté scolaire dans l'intérêt du bon fonctionnement de l'école.

Un agenda reprenant la charte scolaire sera remis à chaque élève le premier jour de classe.

Wäertsachen, Handy an aner elektronesch Geräter - *Objets de valeur, téléphones portables et autres appareils électroniques*

D'Eltere kënnen d'Enseignante vun hire Kanner iwwert d'Festnetz vun der Schoul erreechen.

D'Schüler kënnen elektronesch Apparater mat an d'Schoul bréngen, ënnert der Viraussetzung, dass se wärend de Schoulstonnen an de Pausen ausgeschalt bleiwen.

D'Benotzung ass op dem Schoulcampus an an de Schoulgebaier verbueden.

Beim Eroflueden, Ukucken oder Eropluede vu gewaltverherrlechende Biller oder vu pornografeschem Material gëtt eng strofrectlech Verfolgung ageleet.

D'Gemeng Lëntgen kann net fir Déifstall, Verloscht oder Zerstéierung haftbar gemaach ginn.

Les parents peuvent joindre les enseignants de leurs enfants par le téléphone de l'école.

Les élèves peuvent apporter leur téléphone portable, baladeur, appareil-photo, pourvu qu'ils soient éteints complètement pendant les heures de classe et pendant les récréations.

L'utilisation est proscrite dans l'enceinte et dans tous les bâtiments du campus scolaire Lëmbaach.

Concernant les dérives telles que téléchargement, visionnement, diffusion d'images violentes et/ou à caractère pornographique, une poursuite judiciaire sera entamée.

La commune de Lintgen décline toute responsabilité en cas de vol, perte ou endommagement d'appareils électroniques.





Cycle 1 Précoce



Cycle 1 Précoce



Cycle 1



Cycle 1



Cycle 1



Cycle 1



Cycle 2.1



Cycle 2.1



Cycle 2.2



Cycle 2.2



Cycle 3.1



Cycle 3.1



Cycle 3.2



Cycle 3.2



Cycle 4.1



Cycle 4.1



Cycle 4.2





Schoulmedezin - Médecine scolaire

Am Laf vun der Schoulzäit gëtt de Gesondheitszoustand vun Ärem Kand regelméisseg duerch en Team vun der Schoulmedezin vun der Ligue médico-sociale iwwerwaacht. Dës Ënnersichung ginn offréiert a sinn obligatoresch. An de Cyclen 1.1, 1.2, 2.2, 3.2, 4.2 gëtt duerchgefouert:

- d'Moosse vum Gewiicht an der Gréisst
- d'Ënnersichung vun enger Urinprouf
- en Aentest
- d'Iwwerpréifung vun der Impfkaart
- eng auditiv Bilanz
- eng gesondheetlech Bilanz duerch de Schouldokter
- eng sozial Bilanz

De Schouldokter bitt keng Behandlung un. Wa Beobachtunge festgestallt ginn, déi eng méi genau medezinesch Iwwerpréifung erfuerderen, ginn d'Eltere schrëftlech informéiert an opgefuerdert, hiren Hausdokter opzesichen. Déi Beobachtunge ginn am „Carnet médical“ vum Kand festgehalten a vertraulich ënnerbruecht. Op Ufro kréien d'Elteren dëst Heft um Enn vun der Schoulzäit vun hirem Kand. D'Team vun der Schoulmedezin steet den Elteren zu all Moment zur Verfügung, fir Gesondheitsfroen oder Froen iwwert déi schoulesch a sozial Integratioun ze beäntweren.

Au cours de la scolarité, l'état de santé de votre enfant est surveillé par l'équipe de médecine scolaire de la Ligue médico-socio-scolaire. Les examens sont obligatoires et gratuits. Ils sont pratiqués chez les élèves des cycles 1.1, 1.2, 2.2, 3.2, 4.2:

- prise du poids et mesure de la taille
- analyse sommaire des urines
- examen sommaire de l'acuité visuelle
- surveillance de la carte de vaccinations
- bilan auditif
- bilan de santé assuré par le médecin scolaire
- bilan social

Le médecin scolaire ne propose aucun traitement médical. Si des observations nécessitant un avis médical complémentaire sont faites, une lettre motivée sera adressée aux parents avec la recommandation de consulter leur médecin de confiance. Les constatations sont consignées dans un carnet médical et gérées en toute confidentialité. Ce carnet vous sera remis sur demande en fin de scolarité de votre enfant. L'équipe médico-socio-scolaire est à votre disposition pour toute question ayant trait à la santé et à l'intégration scolaire et sociale de votre enfant.



Schoulschwammen - cours de natation

D'Schoulschwamme gëtt an der Schwämm zu Miersch um Krounebiërg organiséiert. All zwou Wochen huelen d'Kanner aus den Cyclen 1.1 bis 4.2 um Schwammen deel.

De Schwammunterrecht ass en Deel vum Programm an dowéinst obligatoresch. Wann e Kand net ka mat schwamme goen, muss et eng schrëftlech Entschëllegung virleeën, respektiv e Certificat vum Dokter. Grondsätzlech muss all Kand mat an d'Piscine goen.

Les cours de natation se dérouleront à la piscine « Krounebiërg » à Mersch. Tous les enfants du cycle 1.1 au cycle 4.2 ont cours de natation toutes les 2 semaines.

Figurant dans le programme scolaire, le cours de natation est obligatoire. Pour en être dispensé, l'élève doit fournir une excuse signée par les parents, accompagné d'un certificat médical si demandé. En principe l'élève accompagne sa classe à la piscine.



ESEB (Équipe de soutien des élèves à besoins éducatifs spécifiques et particuliers)

D'Direktioun Miersch verfügt iwwer eng ESEB-Equipe, déi ënnert der Responsabilitéit vun der Regionaldirektioun steet. D'ESEB besteet aus enger Diagnostikgrupp vu Psychologen a Pädagogen, souwéi aus enger Assistenzgrupp vu Léierpersounen an Erzéier. Si huet als Aufgab, zesumme mam Schoulcomité an de Membere vum Léierpersonal, eng éischt Diagnos a Begleedungsmoosname fir Schüler mat besonnesche Bedürfnisser opzestellen, falls d'Moosname vun der Schoul, besonnesch d'Differenzéierungsmoosname vun der pädagogescher Equipe, keen zefriddestellend Resultat bréngen.

La direction de région à Mersch dispose d'une ESEB qui est placée sous l'autorité du directeur de région. L'ESEB est composée d'un groupe diagnostique comportant des psychologues et des pédagogues ainsi que d'un groupe assistance comportant des enseignants, des éducateurs et des éducateurs gradués. Elle a pour mission d'assurer, en collaboration avec le Comité d'école et les membres du personnel enseignant concernés, l'établissement d'un premier diagnostic et le suivi de la prise en charge des élèves à besoins éducatifs particuliers, si la prise en charge assurée par l'école, notamment les mesures de différenciation décidées par les équipes pédagogiques, n'est pas suffisante.

I-EBS/I-CN

D'Madamm Peggy Wolsfeld (I-EBS) ënnerstëtzt d'Kanner mat spezielle Besoinen an eiser Schoul an Zesummenaarbecht mat den Titularen.

Den Här Carlo Thimmesch (I-CN) beréit d'Schoulen an eiser Regioun am Hibleck op déi nei Medien.

Madame Peggy Wolsfeld (I-EBS) intervient au sein de l'école dans la prise en charge des élèves à besoins particuliers ou spécifiques.

Monsieur Carlo Thimmesch (I-CN) conseillera les écoles de la région en vue de l'utilisation des nouveaux médias.

Elterevertrieder – Représentants des parents d'élèves

D'Aufgabe vun den Elterevertrieder:

- d'Virschléi vum Schoulcomité betreffend d'Schoulorganisatioun an de PDS diskutéieren, weiderentwéckelen a Verbesserungsvirschléi maachen
- gemeinsam Veranstaltungen a Versammlunge mat de verschiddene Schoulpartner organiséieren
- Virschléi maachen, déi d'Schoulliewe betreffen

Les missions des représentants des parents:

- discuter, compléter et développer la proposition d'organisation scolaire ainsi que le Plan de développement scolaire élaborés par le Comité d'école
- organiser des réunions et manifestations communes avec les partenaires de l'école
- formuler des propositions sur toutes les questions en relation avec l'organisation de la vie scolaire



Sécherheet a Schoultransport – Sécurité et Transport scolaire



De Schoulwee – Venir à pied à l'école

Fir de Schoulkanner déi gréisstméiglech Sécherheet um Schoulwee ze garantéieren, ass an Zesummenaarbecht mat der Schoulkommissioun an dem Léierpersonal vun der Gemeng Lëntgen e Schoulweekonzept erstallt ginn. D'Schoulweeër si reorganiséiert ginn an déi entspriechend Zebrasträife faarflech ervirgehuewe ginn. Op de Schoulweeër ass de Logo „Lëmbi“ op der Héicht vun den Zebrasträifen ze fannen.

Kommt net mam Auto!

Frësch Loft a Bewegung maache monter a bereeden optimal op de Schouldag vir. Dofir sollen d'Kanner sou dacks wéi méiglech zu Fouss an d'Schoul kommen. Ausserdeem léieren d'Kanner esou, sech selbstänneg a sécher am Stroosseverkéier ze beweegen.

En vue de garantir une sécurité maximale des élèves sur le chemin vers l'école, un concept de déplacement vers l'école a été élaboré en collaboration avec la commission scolaire et le corps enseignant de la commune de Lintgen. Selon ce concept, les chemins domicile-école sont réorganisés et les passages pour piétons concernés vont être signalés comme tels. Le nouveau logo « Lëmbi » sera marqué sur le trottoir à la hauteur des passages pour piétons sur le chemin vers l'école.

Veuillez ne pas prendre la voiture!

L'air frais et le mouvement mettent de bonne humeur et préparent les enfants pour la journée. Pour cette raison, ils devraient se rendre le plus souvent possible à l'école à pied. C'est aussi cela qui permettra aux enfants de devenir indépendants et d'apprendre à respecter les règles de la circulation.

Zougang zu de Schoulgebaier – Accès à l'école

Fir dem Léierpersonal eng verantwortungsvoll Leedung vun hire Klassen z'erméiglechen, sinn d'Eltere gebieden, hir Kanner net bis an de Kllassesall ze begleeden. D'Kanner vum Cycle 1 kënnen selbstverständlech während den éischte Woche vun hiren Eltere begleet ginn, fir sech schrittweis un de Schoulbetrib ze gewinnen.

Mat Ausnam vum éischte Schouldag, sinn d'Eltere vun de Kanner aus den Cyclen 2, 3 a 4 gebieden, hir Kanner net bis an de Kllassesall ze begleeden.

Aus Sécherheetsgrënn si sämtlech Zougäng zum Schoulgebai e puer Minutten nom Schoulufank elektronesch zougespaart. Bei Verspéidunge benotzt w.e.g. d'Spriechanlag. Zu all Moment loossen sech d'Diere vu bannen opmaachen.

Afin de permettre aux enseignants de gérer leur classe de manière responsable, les parents sont priés de ne pas accompagner leurs enfants jusqu'à leur classe. Les enfants du cycle 1 peuvent bien évidemment être accompagnés par leurs parents lors des premières semaines, afin d'accoutumer l'enfant progressivement à la vie scolaire.

À l'exception du premier jour de classe, les parents des élèves des cycles 2, 3 et 4 sont priés de ne pas accompagner leurs enfants jusqu'à la salle de classe.

Pour des raisons de sécurité, toutes les portes extérieures des bâtiments scolaires sont sous fermeture électronique. En cas d'arrivée tardive, prière d'utiliser le clavier électronique près de la porte d'entrée. Bien évidemment les portes se laissent ouvrir à tout moment de l'intérieur.

Schoultransport – Transport scolaire

De Bustransport ass net obligatoresch a gëtt de Schoulkanner gratis vun de Gemengeverantwortlechen zur Verfügung gestallt. D'Eltere mussen drop oppassen, dass d'Kanner während der Faart den Uweisung vum Buschauffer an dem Opsiichtspersonal follegen an sech uerdentlech verhalten.

De Schoultransport gëtt vun der Madamm Romy Würth beopsiichtegt.

Am Ufank vum Schouljoer kritt all Kand en Umeldungsformulaire an en internt Reglement ausgedeelt. All intolerabelt Verhale gëtt dem Schoulcomité matgedeelt an d'Kanner kënnen zäitlech begrenzt oder endgültig vum Schoultransport ausgeschloss ginn.

D'Autofuerer gi gebieden, beim Ofsetzen oder Ofhuele vun hire Kanner, zu all Moment d'Verkéisereegelen anzehalen. D'Sécherheet vun de Kanner steet ëmmer op der éischter Plaz. An deem Sënn ass et net erlaabt, den Auto um Trottoire oder op den Zebrasträifen ofzustellen an de Schoulbus ze behënneren.

Le transport scolaire n'est pas un service obligatoire et est offert gratuitement aux enfants de l'enseignement fondamental de la commune de Lintgen. L'utilisation de ce service implique l'engagement de la part des parents concernés de veiller à ce que leurs enfants se comportent toujours de manière correcte durant le transport et qu'ils respectent les instructions du chauffeur et du personnel de surveillance.

Madame Romy Wurth assurera la surveillance dans le bus scolaire.

Lors de la rentrée en septembre, chaque élève aura une fiche d'inscription ainsi que le règlement d'ordre interne du transport scolaire. Tout comportement intolérable lors des trajets sera communiqué au Comité d'école. Le Comité d'école se réserve le droit d'exclure un enfant temporairement ou définitivement du transport scolaire.

Tous les chauffeurs sont priés de respecter, au moment du dépôt ou de la prise en charge de leurs enfants, les dispositions du code de la route. Une priorité absolue est réservée à la sécurité des enfants. À ces fins, il y a lieu de ne pas garer ou arrêter les voitures sur les trottoirs ou les passages à piétons. Une circulation aisée du bus scolaire doit être garantie.

Aller		
GOSEL DANGE → LINTGEN		
Haltestell Arrêt	Moies (Mé-Fr) Matin (Lu-Ve)	Nomëttes (Mé/Më/Fr) Après-midi (Lu/Me/Ve)
Gosseldange - route de Schoenfels	7h30	13h30
Gosseldange - Chapelle	7h32	13h32
Gosseldange - „Vor Bell“	7h34	13h34
Prettange - Café Prommenschenkel	7h37	13h37
Prettange - pont de l'Alzette	7h39	13h39
Lintgen: Cycles 2-4 - rue de l'Église	7h43	13h43
Lintgen: Cycle 1 - route de Fischbach	7h45	13h45

Retour		
LINTGEN → GOSEL DANGE		
Haltestell Arrêt	Mëttes (Mé-Fr) Midi (Lu-Ve)	Nomëttes (Mé/Më/Fr) Après-midi (Lu/Me/Ve)
Lintgen: Cycle 1 - virun der Kierch/devant l'église	11h50	15h40
Lintgen: Cycles 2-4 - rue de l'Église	12h00	15h45
Prettange - pont de l'Alzette	12h08	15h53
Prettange - Café Prommenschenkel	12h10	15h55
Gosseldange - « Vor Bell »	12h12	15h57
Gosseldange - Chapelle	12h14	15h59
Gosseldange - route de Schoenfels	12h15	16h00



Schoulprojeten – Projets scolaires

PDS – Plan de développement scolaire

Eise Schoulentwécklungsplang (PDS) gëllt vu September 2018 bis Juli 2021.

D'Haaptzil vun eisem PDS ass d'Gestaltung vun engem differenziéierten a motivéierenden Unterrecht unhand vu villfältege Medien (ënner anerem nei Medien)

- Erstellung vun engem „Medienpass“
- Schoulinternen Austausch
- Austausch mat den Elterevertrieder an der Maison Relais zum Thema nei Medien

Jiddwer Cycle stellt en detailléierten Aktiounsplang op.

Le Plan de développement scolaire a pris effet en septembre 2018 et se terminera en juillet 2021.

L'enseignement différencié à l'aide de médias multiples (entre autre l'utilisation des nouvelles technologies) est l'objectif principal de notre PDS.

- réalisation d'un « pass média »
- échange inter-école
- échange avec les représentants des parents et la Maison Relais au sujet des nouvelles technologies

Chaque cycle développe un plan d'action détaillé.

Makerspace

E „Makerspace“ ass e „Raum“ fir eppes ze „schafen“. D'Kanner solle léieren, eppes ze gestalten, hierstellen oder z'entwéckelen, eleng oder am Grupp. Dat kann am handwierklechen oder digitale Beräich sinn, och déi verschidden Technologie kënnen dobäi hëllef.

Eise „Makerspace“ huet e kompletten Holzatelier an e Bitzeck. Am Beräich vun den Technologien hu mer e Greenscreen a Roboter, mat deenen d'Kanner d'Programméiere léiere kënnen.

D'Schoul an d'Maison Relais notzen de „Makerspace“ zesummen.



Un « Makerspace » est considéré comme étant un espace de création. Les enfants devraient apprendre à concevoir, produire ou développer une idée en groupe ou alors individuellement. Ceci peut se faire dans le domaine de l'artisanat ou du numérique et les différentes technologies peuvent également être utiles.

Dans notre « Makerspace », il y a un atelier de menuiserie ainsi qu'un coin couture. Dans le domaine des technologies, nous possédons déjà un écran vert et des robots avec lesquels les enfants peuvent apprendre la programmation.

La Maison Relais et l'école utilisent cet espace de création conjointement.

Bibliothék – Bibliothèque scolaire

Am Klassesall vun der Madamm Danièle Donven ass eng Bibliothék ageriicht, déi sech un d'Bedürfnisser vun de Kanner aus dem Cycle 1 upasst. All Dag tëschent 8.00 an 9.00 Auer kënnen d'Kanner Billerbicher a Léierbicher op Lëtzebueresch, Däitsch, Franséisch a Portugisesch entdecken. Déi kleng Liesrate kënnen eleng, mat hiren Elteren oder dem Léierpersonal d'Bibliothék besiche kommen.

D'Schoulbibliothék vun de Cyclen 2, 3 a 4 stellt de Schüler eng 2.300 Medien zur Verfügung. Hei ginn all Woch Buchvirstellungen, Virliesungen a Liesatelieren ugebueden. D'Madamm Madeleine Rollinger ass responsabel fir dësen Deel vun der Schoulbibliothék.

Une bibliothèque adaptée aux besoins des enfants du cycle 1 se trouve dans la salle de classe de Danièle Donven (bâtiment Cycle 1). Tous les jours de 8:00 à 9:00 heures, les enfants peuvent découvrir bon nombre d'imagiers et de documentaires en langue luxembourgeoise, allemande, française et portugaise. Les petits lecteurs ont accès soit seuls, soit accompagnés par leur enseignante, soit accompagnés par leurs parents.

La bibliothèque des Cycles 2 à 4 tient quelque 2.300 titres à disposition des élèves. Des présentations de livres, des ateliers de lecture et des activités d'initiation et d'incitation à la lecture seront organisés hebdomadairement. L'enseignante Madeleine Rollinger est responsable de la bibliothèque scolaire des Cycles 2-4.



Poterie

D'Madamm Solange Gruber bitt Leemcourse fir Kanner vun de Cyclen 1-4 an an der Maison Relais un.

Madame Solange Gruber organise des cours de poterie pour les élèves des Cycles 1 à 4 ainsi que pour la Maison Relais.

Fruit for school

Dëse Projet soll déi gesond Ernährung an d'Ernährungsbewosstsinn vun de Kanner a Jugendleche positiv beaflossen. D'Léntgener Schoul hëlt scho säit Joren um „Fruit for school“ deel, woubäi all Mëttwoch frëscht Uebst an d'Schoul geliwwert gëtt. D'Kanner kënnen sech fräi zerwéieren, unni natierlech ze bëtzen.

Doriwwer eraus sollen d'Kanner e Pauseniesse matbréngen, dat eng gesond Ernährung fördert (Uebst, Geméis, ...).

L'objectif du projet « Fruit for school » est la sensibilisation des enfants pour une alimentation saine et équilibrée. La promotion de la consommation de fruits à l'école a pour but l'amélioration du comportement alimentaire des jeunes. Depuis quelques années, l'école de Lintgen participe à ce projet. Tous les mercredis des fruits frais et de saison sont livrés à l'école. Les enfants peuvent se servir librement, mais ils sont incités à éviter toute sorte de gaspillage.

En outre, les enfants sont invités à apporter un goûter privilégiant une alimentation saine (fruits, légumes, etc.).

Clever Move

Mam Label „Clever Move“ gi Schoulen a Maison Relaisen ausgezeechent, déi all Dag de Kanner physesch Aktivitéite vu 15-20 Minutten ubidden, déi an den Unterrecht oder an d'Hausaufgaben agebaut sinn.

Um Internetsite www.clevermove.lu sinn eng ganz Rëtsch u Beispiller, fir Aktivitéiten ze fannen, déi an den Unterrecht kënnen agebaut ginn.



Le label « Clever move » est décerné aux écoles et Maisons Relais qui participent au projet « Écoles et Maisons Relais en mouvement » en offrant aux enfants tous les jours 15 à 20 minutes d'activités physiques, intégrées aux cours réguliers ou liées aux devoirs à domicile.

Le site internet www.clevermove.lu reprend de nombreux exemples d'activités à pratiquer en classe ou à la Maison Relais.

LASEP

D'LASEP, dat si regelméisseg, lokal Trainer an den eenzelne Sektioonen, déi ganz am Zeeche vum Multisport stinn an e breet Angebot u Bewegungsméiglechkeeten duerstellen. D'Jongen an d'Meedercher aus der Grondschoul, tëschen 3 an 12 Joer, ginn un déi verschidde Sportarten op eng spilleresch Aart a Weis an am Fairplay erugefouert a kënnen d'LASEP als Sprangbriet notzen, fir och an engem Sportveräin aktiv ze ginn.

Mellt iech un a kommt an d'LASEP. Mir sinn do fir all Kand.

Kontaktperson: Steve Kimmel / E-Mail: steve.kimmel@education.lu

Weider Infoen op www.lasep.lu



La LASEP propose des entraînements réguliers dans les différentes sections locales qui se trouvent sous le signe du multisport et offre ainsi un grand éventail de possibilités axées sur le mouvement. Les garçons et les filles de l'école fondamentale, âgés de 3 à 12 ans, sont continuellement conduits à participer à différentes disciplines de manière ludique et dans le fair-play et peuvent ainsi utiliser la LASEP comme tremplin pour participer activement à des clubs sportifs.

N'hésitez donc pas à vous inscrire ! Nous sommes prêts à accueillir tout jeune désireux de découvrir la LASEP.

Personne de contact : Steve Kimmel / e-mail : steve.kimmel@education.lu

Plus d'informations : www.lasep.lu



Maison Relais Lintgen

Eis Erzéiungs- an Opfaangstruktur – *Le service d'éducation et d'accueil (SEA) de Lintgen*

D'Erzéiungs- an Opfaangstruktur vu Lëntgen ass während dem ganze Joer vu méindes bis freides vu 7.00-19.00 Auer op, mat Ausnam vun der Chrëschtvakanz.

Eis pädagogesch Equipe besteet momentan aus 13 Leit.

D'Kiche gëtt vum „CR Services“ geféiert a besteet aus 3 Persounen. D'Menü gi frësch op der Plaz preparéiert a si vun enger Ernährungsexpertin virginn.



Cuisine de production



Équipe pédagogique

Le Service d'éducation et d'accueil est ouvert du lundi au vendredi de 07:00-19:00 heures pendant toute l'année scolaire sauf pendant les vacances de Noël.

L'équipe éducative se compose actuellement de 13 personnes.

Notre cuisine de production est desservie par CR Services et se compose de 3 personnes. Nos menus sont préparés sur place et définis par une diététicienne.

Eis Lokalitéite sinn d'Maison Relais, de „Festsall a Mouschelt“ an de „Makerspace“.

Déi zwou lescht Infrastrukture sinn eng Plus-value an dat mécht eis Maison Relais sou besonnesch.

An de Vakanze si mir haaptsächlech am „Festsall a Mouschelt“.

Notre site se compose de la Maison Relais, du site «A Mouschelt» ainsi que d'un «Makerspace».

Les particularités de notre Maison Relais sont en effet les plus-values que représentent ces deux dernières opportunités.

Pendant les vacances, nous séjournons principalement dans la salle «Festsall a Mouschelt».

Déi net formell Educatioun bezitt sech op all Form vun organisierter Erzéiung op fräiwëlleger a angebotsorientierter Basis. Mir bidden de Kanner d'Méiglechkeet fir ze spillen, Spaass ze hunn an sech auszerouen, andeems mir hinne Fräiraum loosse fir hir eegen Interessien.

All Kand huet sozial, intellektuell a manuell Kompetenzen, déi aktivéiert a gefërdert mussen ginn. D'Kanner huelen un den Entscheedunge mat deel, solle Verantwortung huelen an hir Aktivitéiten eraussichen.

D'Aschreiwungsformulairë fir d'Schoulvakanze ginn net méi automatesch un d'Eltere verdeelt. D'Formulairë kënnen op der Internetsäit www.lintgen.lu/citoyens/maisonrelais erofgeluede ginn. D'Formulairë leien och am Eltereneck beim Agang vun der Maison Relais.

Fir sou vill wéi méiglech Informatiounen iwwert d'Maison Relais gewuer ze ginn, sollen d'Eltere reegelméisseg d'Internetsäit vun der Gemeng Lëntgen besichtegen. Nieft den Aschreiwungsformulairë fir d'Schoulvakanze, dem Programm vun den Aktivitéiten, Informatiounen iwwert d'Fun-Days an de Wochenmenü fannt Dir aner nätzlech Informatiounen iwwert d'Maison Relais.

De Büro ass all Dag vun 9.00-17.30 Auer besat. D'Responsabel Simone Klees kënnt Dir ënnert der Telefonsnummer 320359-70 errechen. Am Fall wou si net z'erreeche wier, kënnt Dir eng Noriicht um Repondeur hannerloossen oder eng Mail u simone.klees@croix-rouge.lu schécken.

Par éducation non formelle on entend toute forme d'éducation organisée suivie sur une base volontaire et à caractère d'offre. Nous offrons aux enfants la possibilité de jouer, de s'amuser et de se détendre en leur proposant des espaces libres pour intégrer leurs propres intérêts.

Nous partons de l'image que chaque enfant dispose de compétences sociales, intellectuelles et manuelles qu'il s'agit d'activer, voire de faire progresser. Nous essayons donc de faire participer les enfants aux décisions qui sont prises, de leur donner des petites tâches quotidiennes et de les guider dans leurs choix et leurs activités.

Les fiches d'inscription pour les vacances ne sont plus distribuées automatiquement. Les parents peuvent télécharger sur le site internet de la commune www.lintgen.lu/citoyens/maisonrelais ou retirer leur exemplaire directement à la Maison Relais au coin parents.

Afin de faire passer un maximum d'informations quant au bon fonctionnement de la Maison Relais, nous conseillons vivement aux parents d'aller visiter régulièrement le site internet de la commune. Sous cet onglet, ils trouveront donc les fiches d'inscription pour les vacances scolaires, le programme des activités, les Fun-Days, le menu de la semaine et toute autre information susceptible de les intéresser.

Le bureau est occupé tous les jours de 09:00 à 17:30 heures. La responsable Simone Klees est à joindre au 320359-70. En cas d'absence vous pouvez aussi laisser un message sur le répondeur ou envoyer un courriel à l'adresse suivante : simone.klees@croix-rouge.lu

Maison Relais	Fonction	Téléphone	Fax / E-mail
Simone Klees	Responsable Maison Relais	32 03 59-70	32 03 59-75 simone.klees@croix-rouge.lu
Elodie Accorinti	Responsable Adjointe / Cycle 1	32 03 59-70/71	
Simone Klees / Elodie Accorinti	Bureau / Répondeur	32 03 59-70	
Tiffany Szöllösy	Référent Pédagogique Cycle 1	32 03 59-71	
Stephanie Alves	Référent Pédagogique Cycle 2	32 03 59-74	
Lisa Baumann	Référent Pédagogique Cycles 3-4	32 03 59-73	
Thierry Montelatici	Cuisine	32 03 59-72	

Informationen an nützlich Adressen – Informations et renseignements utiles

Maison Relais Lintgen • « An der Lembaach » 2, rue de l'École • L-7445 Lintgen	Festsall a Mouschelt 250, route de Fischbach • L-7447 Lintgen  26 32 01 25
--	--



Festsall a Mouschelt

Kontaktlëscht - Contacts

Cycle		Tél.
Cycle 1	Salle de conférence	32 03 59-45
Cycles 2-4	Salle de conférence - Ancien bâtiment	32 03 59-56
Cycles 2-4	Salle de conférence - Nouveau bâtiment	32 03 59-63

Titulaire	Cycle	Tél.
Fabienne Unsen	C1 précoce	32 03 59-40
Kelly Battaglia	C1 précoce	32 03 59-46
Danièle Donven	C1	32 03 59-43
Isabelle Wagner	C1	32 03 59-44
Martine Brimmeyer / Joël Bamberg	C1	32 03 59-41
Michelle Meyers / Sandra Determe	C1	32 03 59-42
Nadine Spiroux	C2.1	32 03 59-50
Lynn Sauber	C2.1	32 03 59-54
Christine Schumacher	C2.2	32 03 59-61
Madeleine Rollinger	C2.2	32 03 59-57
Noémie Timoteo	C3.1	32 03 59-55
Christiane Schmit	C3.1	32 03 59-60
Joëlle Flener	C3.2	32 03 59-51
Christiane Ewen	C3.2	32 03 59-52
Steve Kimmel	C4.1	32 03 59-56
Nancy Wies	C4.1	32 03 59-53
Jean Bonifas	C4.2	32 03 59-59
Martine Haubrich	C4.2	32 03 59-62

Service / Nom responsable	Tél.	e-mail
Comité d'école		
▶ Steve Kimmel	691 587 776	comite.lintgen@ecole.lu
Maison Relais		
▶ Simone Klees	32 03 59-70	simone.klees@croix-rouge.lu
Transport scolaire		
▶ Romy Wurth	621 263 199	
Direction régionale de l'enseignement fondamental		
▶ Romaine Theisen	247-55810	secretariat.mersch@men.lu
Commission scolaire		
▶ Yves Weyland	32 03 59-25	secretariat@lintgen.lu
Équipe médico-socio-scolaire		
▶ Dr Virginie Labranche	32 98 52	
Centre Médico-Social		
▶ Sylvia Eicher, infirmière en pédiatrie	48 83 33-1	
▶ Simone Kieffer, assistante sociale	32 58 20-21 / 621 201 296	
Bicherbus		
	80 30 81	bicherbus@bnl.lu
LASEP		
▶ Steve Kimmel	691 587 776	steve.kimmel@education.lu
Administration communale de Lintgen		
▶	32 03 59-1	commune@lintgen.lu